

Segunda carta de San Pablo a los Tesalonicenses

*Jesucristore yi'yurã Tesalónicakarãro'si Pablote
pæpera pũataeka ate*

¹ Jesucristore yi'yurã Tesalónicawejeekarã, ¿yaje mija ime? Yi'i Pablo, supabatirã majeyomarã Silvano, Timoteopitiyika ika pæpera mijaro'si yija pũatayu, Mapaki Tuparãrirã, maipamaki Jesucristorirãoka mija imamaka. ² “Jia Tesalónicakarãre mija baabe”, ãrĩwa'ri Mapaki Tuparãte, supabatirã maipamaki Jesucristoreoka mijaro'si yija jẽñerijayu. I'supakajaoka yija baayu jia dako okamirãmarĩaja mijare nimarũjeokaro'si.

³ Mija ã'mitipe yijeyomarã, jibaji Jesucristore yi'riwa'ri, ĩrãrĩmi upakaja jibaji mija wayuĩabu'arijayua simamaka “Jia mibaayu Tuparã”, kire yija ãrĩrijayu mijareka yija pupajoaika rakakaja. Supa imarĩ, i'supaka Tuparãte yija ãrĩrijayua jia sime. ⁴ I'supakajaoka, yija eyarijayurõ'õrã, aperedã Jesúre yi'yurãte i'supaka mija imakaka jĩjimakapi yija bojarijayu. “Tesalónicawejeekarã jia Tuparãte yi'yurã imarĩ, kire yi'ririja'atabeyurã. I'supakajaoka wayupi'ribekaja, okajãjia pupajoairã nime, aperedã ba'iaja nare baako'omakaja, sanarakajepããrijayu”, ãrĩwa'ri nare yija bojayu. ⁵ Tuparãte yi'yurã mija imamaka, aperedã ba'iaja mijare baayu. I'supaka simako'omakaja “Tuparãte ãñu upakaja kibaarãñu”, ãñurã imarĩ

kire mija yi'ririja'atabeyu. Supa imarĩ “Ba'iaja nare imabeyua”, mijareka ārĩwa'ri ritajare kijā'merāka poto kika mijare kimarũjerānu. I'supaka Tuparāte baarũkia ōrĩwa'ri, “Rita, jia oyiaja baaiki kime”, ārĩwārũirā maimē.

⁶ Jia wājioyiaja baaiki imarĩ, ba'iaja mijare baairāte ba'iaja kibaarānu. ⁷ Maekaka ba'iaja jũairā imariḽotojo i'supaka oyiaja imajiparũkimarĩrā mija ime, ĩrārĩmi sakitiyetarāka simamaka. I'supakajaoka yijaro'si ba'iaja yija jũakopeika kitiyetarānu. Maiḽamaki Jesús, kiāngelrāka tēritaka baawārũirāḽitiyika ki'tarāka poto i'supaka kibaarānu. Mabo'ikakuriḽi ki'tarānu, ḽeka jũ'rēika upaka jājia yaaboaika watoḽekapĩ. ⁸ Torājĩte Tuparāte ōrĩriyapabeyurā imarĩ, Jesũrika bojarirokaoka ā'mitiripe'yoirāte ba'iaja kibaarānu. ⁹ Ba'iaja jũajiparũkirā nimamaka, Maiḽamakire imarō'ō tá'teka oyiaja naro'si imajiparāka. Tērĩwa'ribaji kirikapĩ jĩitaka kiyaaboaika ĩarũkimarĩrāro'si nimarānu. ¹⁰ I'supaka kibaarānu Jesũre ate etarānurĩmi. Supa imarĩ jĩjimakapĩ kirirāte kire e'etorirānu. Kire ĩatirā “Jĩitaki kime. Tērĩwa'ribaji jia mare baaiki kime”, ārĩwa'ri kire najiyipupayeerānu. Mijare yija wārōrapaka yi'yurā imarĩ, naka mija imarānu mijaoka.

¹¹ Ika ḽupajoawa'ri Tuparāte mijaro'si yija jēñejiḽarijaju. Kiyapaika upakaja baairā mija imaokaro'si mijare kiakaeka. Supa imarĩ, kiyapaika upaka mija baamaka ĩawa'ri “Nare yakaikapĩ ārĩwa'ri yirirā najayua jia sime mae”, kēñaokaro'si, kire yija jēñerijaju. Supabatirā “Simaupatiji jia baarika nayapaika

nabaawārũokaro'si nare mijeyobaabe. Suḅabatirã mire yi'riwa'ri nabaarijayua jia saweiokaro'si mirikaḅi nare mijeyobaabe”, ãḅaraka kire yija jẽñerijayu. ¹² I'suḅaka ḅo'imajare ãarãka wãjitãji jia mija baamaka ãawa'ri maipamaki Jesucristore najiyiḅuḅayeerãñu. Kirirã mija ima simamaka, i'suḅakajaoka mijare kibaarãñu. Tuḅarã, maipamaki Jesucristoḅitiyika jia mijare nabaamaka i'suḅaka mijaro'si simarãñu.

2

Ikuḅaka simarãñu Jesucristore etaerã baarãka ruḅu

¹ Mija ã'mitiḅe yija jeyomarã. Maipamaki Jesucristore etarãñu ate kika maimaokaro'si mare rẽarĩ. I'suḅaka simarãka simamaka ketarũkirĩmikaka mijare yiwãrõerã baayu mae. ² Ikuḅarõ'õḅiji, “Kopakaja Jesũre etarijẽ'raka seyatiyu”, ãrĩwa'ri ãrãrimarãre mijare bojapakimaka ã'mitiritirã, õrĩḅũabeyurã uḅakataka rukubaka mija ḅuḅajoa'si. Suḅabatirã “Rita mijare ñañu. Espĩritu Santo yijare sõrĩrũjerapaki”, narĩḅakikopemakaoka nare mija yi'ria'si. I'suḅakajaoka “ḅaḅerapĩ ḅablote yijare sabojayu”, napakã'ã nare mija ã'mitiripẽa'si. ³ I'suḅaka mijare ãrĩkõḅeirãte mija bojapakirũjea'si. Ketaerã baarũki ruḅu ikuḅaka simarãñu: Tuḅarãte ja'ataturã “Kimajamarã yija ime”, ãrĩwa'ri ḅo'imajare kire yi'ribesarãñu. I'tojĩte Ba'iaja baarimijikaka jã'meikite etarãñu. Ikiji kime “Ba'iaja imarika tiyibeyurõ'õrã yĩḅũatarũkika”, bikijarãja Tuḅarãte ãrĩkaki. ⁴ Ikuḅaka Ba'iaja baarimijikaka jã'meikite baarãñu: Ritaja jiyiḅuḅaka ḅo'imajare õrĩrijayua

imakopeika nareka kijājibaarāñu. Tuṕarā majamaki kima imarī, “Tērīrikiji ñime, yire takaja mija ā'mitiripēabe”, ṕo'imajare kērīrāñu. I'suṕaka kiṕuṕaka ima simamaka Tuṕarāte jiyiṕuṕaka ōrīriwi'iarā kākatirā imatiyairō'ōrā eyaruṕaritirā, “Tuṕarāja yi'i”, kērīṕakirāñu.

⁵ Mijaka ñimarṕaka ṕoto i'suṕaka imarūkiakaka mijare yibojawārōtirape. “Ye'kariribeyurā nimarijiyu”, mijareka ñarīṕuṕajoayu. ⁶ Ba'iaja baarimijikaka jā'meiki i'tawārūbeyukajika maekaka. “Ikuṕaka simamaka ki'tawārūbeyu ruṕu. Ketarūkirīmi ruṕubajirāja ketakoreka kire satá'teyu ruṕu”, ārīwa'ri mijare yibojarṕaka ōñurā mija ime. ⁷⁻⁸ Suṕa simako'omakaja, ṕo'imajare ōrīwārūbeyuṕi, ba'iaja wejeareka Satanāre baaū'mutiyu. I'suṕaka baariṕotojo, wāārō'ōrāja etarūkikate etawārūbeyu ruṕu. Kire tá'teikite kire ĩṕēabesarāka ṕoto ṕuri ritaja ṕo'imaja wājitāji Ba'iaja baarimijikaka jā'meikite etarāñu. I'suṕaka kima imako'omakaja maipamaki Jesúre kire tērīrāñu. Ketarāñurīmi tērīwa'ribaji kibaawārūika beawa'ri, kiṕuritarākaṕiji kire kiriatarāñu. ⁹ Ika yibojaika ruṕubajirā, ikuṕaka simarāñu: Satanārikaṕi ārīwa'ri Ba'iaja baarimijikaka jā'meiki ritaja maikoribeyua ṕo'imajare beṕakirī etarāki. ¹⁰ Ritaja ba'iaja baawārūiki imarī, ba'iaja imarika tiyibeyurō'ōrā a'rirūkirāte ṕaṕi kiṕakirāñu. Tuṕarārika bojariroka yi'ririyaṕaberiwa'ri, ba'iaja imarika tiyibeyurō'ōrā na'rirāñu. Kirika bojariroka nayi'ririkareka ṕuri ṕaṕi natārīrūkia simajāāeka. ¹¹ Sanayi'riberika simamaka, Tuṕarāte rukubaka nare ṕuṕajoarūjerāñu Ba'iaja baarimijikaka jā'meiki ṕakirimajaroka

nayi'yaokaro'si. ¹² Tuṣarārika bojariroka ā'mitiripēabekaja, j̄jimakaṣi ba'iaja baarijayurāte ba'iaja imarika tiyibeyurō'ōrā a'yaokaro'si i'suṣaka kibaarāñu.

Ikuṣaka Jesucristore yi'yurāte ime

¹³ Mija ā'mitipe yija jeyomarā, jia Maiṣamakire wayuñairā. Wejea kiṣo'ijiaeka ṣotorāja kitāārūkirā mija imaokaro'si Tuṣarāte wā'matīkarā mija ime. Suṣa imarī, Espīritu Santore mijare jeyobaaikaṣi ba'iaja baarika ja'atātirā, kirika bojariroka yi'riwa'ri ōñia mija imajīṣaokaro'si i'suṣaka Tuṣarāte baaeka. I'suṣaka mijaro'si simaeka ṣuṣajoawa'ri “Jia mibaayu Tuṣarā”, mijaro'si yija ārīja'atabesarāñu. ¹⁴ Jesucristorika bojariroka mijare yija wārōekapi ārīwa'ri Tuṣarāte mijare wā'maeka. I'suṣaka simamaka, mabo'ikakurirā maeyarāka ṣoto ritaja ima tērīwa'ribaji kirika maiṣamaki Jesucristore bearāñu. I'suṣakajaoka simarāñu mijaro'sioka kika.

¹⁵ Yijeyomarā, i'suṣaka imarūkirā imarī, Jesucristore mija yi'yua ja'atarimarīaja mija imabe. Ritaja wājirokakaka mijare yija wārōrapaka, suṣabatirā ṣaperapi mijare yija o'orapakaoka mija ā'mitiripēarijape. ¹⁶⁻¹⁷ Jia Maṣaki Tuṣarā mare baaiki, suṣabatirā mare wayuñaiiki imarī, j̄jimaka ṣuṣajoabaraka maimaerā mare kijeyobaaeka. “Kika ōñia maimajīṣarāñu”, ārīwa'ri sata'abaraka jia j̄jimaka mare ṣuṣarirūjeiki kime. Suṣa imarī, jia oyiaja baabaraka, ba'iaja jairimarīaja mija imaokaro'si mijare kijeyobaarū maiṣamaki Jesucristoṣitiyika.

3

“Yijaro'si Tuḡarāte mija jēñeļjirijaḡe mijaro'sioka”, Pablote āriķa

¹ Mae ḡiyia mijare yibojaerā baayu yijeyomarā. Ņojimarīji Maiḡamakirika bojariroka aḡerō'ōrā yija bojaḡibaokaro'si Tuḡarāte mija jēñebe. Suḡabatirāoka kirika bojariroka ā'mitiriwa'ri jia jījimaka samija yi'raḡaka uḡakaja aḡerāte sayi'yaokaro'si. ² I'suḡakajaoka, ba'iaja baairāte ba'iaja yijare baakoreka, Tuḡarāte nare tá'terā yijaro'si kire mija jēñebe. I'suḡaka mija baabe rīķimarāja aḡerā Jesucristore ā'mitiripēariyaḡabeyurāte ima simamaka. ³ I'suḡaka imarijajurāte ima simako'omakaja mare ja'atabeyuka kime Maiḡamaki. I'suḡaka imaki imarī kire mija yi'ririġa'atakoreka mijare kijeyobaarāñu. Suḡabatirā Satanāre ba'iaja mijare baakoreka, mijaro'si kire kitá'terāñu. ⁴ “Kēñu uḡakaja baaiķi kime Maiḡamaki. Suḡa imarī, kire yi'yurā nimamaka, jia oyiaja Tesalónicakarāre baawārūokaro'si nare kijeyobaarāñu. I'suḡaka simamaka nare yija āriķa uḡakaja nayi'ririjarirāñu”, mijareka yija āriġijayu. ⁵ Suḡabatirā “Tuḡarāte nare wayuāika norīwārūrū. Suḡabatirāoka ba'iaja jūariḡotoġo mirakajepāāeka uḡakaja sanarakajepāāwārūokaro'si nare mijeyobaabe”, āriwa'ri maiḡamaki Jesúre mijaro'si yija jēñeļjirijayu.

Maimauḡatiji ba'irabebaraka oyiaja maimajīķareka jia sime

6 Mija ã'mitiþe yijeyomarã. Maiþamaki Jesucristore mare jã'memaka, ikupaka mijare yija jã'meyu: Īrĩka Jesúre yi'yuka imariþotojo ba'iraberiyapabeyukaka mija jeyoaria'si. Yija wãrõeka upaka baabeyuki kime. 7 Mija þõ'irã yija imarapaka þoto ba'irabebekaja imaberapãrã yija. I'supaka yija baarapaka mija ĩarapaka simamaka, i'supakajaoka mija baabe mijaro'si. 8 Supabatirã mijaba'arika wapamarĩaja yija ba'aberape. Mijare takaja jẽnebekaja, ĩmiareka, ñamiarekaoka, jãjia yija ba'iraberape yija yaparapaka yijare mija ĩjikoreka. 9 Mijare wãrõrimaja yija imamaka, yijare mija jeyobaarũkirã imariþotojo mijare sayija jẽneberape. Yijare ĩatirã “Nupakaja mabaaye'e maro'sioka”, mija ãñaokaro'si supa yija baarape. 10 Mijaka yija imarapaka þoto, “Ba'iraberiyapabeyuka þuri ba'abekaja kimarũ”, mijare yija ãrãpe. 11 I'supaka yija ãrãpaka simako'omakaja “Maekaka Īrãrimarã nawatopekarã ba'irabebekaja imarã. Supabatirãoka aþerã jia ba'iraberijayurãte najo'ayu're”, ãrĩwa'ri yijare nabojoyu. 12 “Jia imaokaro'si, aþerãte jo'arimarĩaja mija ba'irabebe mijaro'siji, mija ba'iraberiwapapiji mija yapaika mija wapaĩjiokaro'si”, ãrĩwa'ri nare yija jã'meþũayu, maiþamaki Jesucristore jã'meka upakaja.

13 Mija ã'mitiþe yijeyomarã. Jia mija baarijayua mija rũrĩa'si. 14 Īrãrimarã ika þapera yo'oeka yi'ribeyurã imarã je'e aþeyari. I'supaka nimamaka “Īrã imarã Þablote jã'meika yi'ririyapabeyurã”, ãrĩwãrũtirã naka mija jeyoaria'si. I'supaka nare mija baarãkareka

ni'yoꝑi'rirãñu. I'suꝑaka mija baabe naꝑuꝑaꝑe'rirũ
ãrĩwa'ri. ¹⁵ I'suꝑaka nare baariꝑotojo nare mija
majamarãria'si. Jesúre yi'yurã nimamaka, nare
mija okajããbe ba'iaja nabaarijarikoreka.

*“Jia mija imabe”, ãꝑaraka Pablote naro'si
o'otiyika*

¹⁶ Jia maimaokaro'si mare jeyobaaiki kime
Maiꝑamaki. I'suꝑaka simamaka, ĩ'rãkuri uꝑakaja
jĩjimakaꝑi jia mija imaokaro'si mijare kijeyobaarũ.
Suꝑabatirã ritaja mijaka kimajĩꝑarũ.

¹⁷ “Jia nimarũ”, ãꝑaraka yi'i Pablu yiꝑitakaꝑi
ika mijaro'si yo'oyu. I'suꝑakaja satiyiyu ꝑaꝑera
yo'oika. I'suꝑaka o'oiki ñime. Siawa'ri “Rita
oka Pablote ꝑũataeka sime”, mija ãrĩwãrũokaro'si.
¹⁸ Ritaja mija imauꝑatireje jia maiꝑamaki Jesucristo
baajĩꝑarũ.

I'tojĩrãja sime ruꝑu.

Tuparã Majaroka NT Portions in Tanimuca-Retuarã

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tanimuca-Retuarã

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Portion only

in Tanimuca-Retuarã

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
4e379460-3432-5782-bd03-3b795b62c06a